




INSTE
聖經學院

INSTE 家訊

2024年3月4日

為海外華人服務

潘禮彬，中文事工助理院長



耶和華在萬國眼前露出聖臂，地極的人都看見我們神的救恩了。

以賽亞書 52:10



台灣桃園復興區基拉耳禱告山

美國著名佈道家德懷特·萊曼·慕迪（Dwight Lyman Moody）曾說“神的每一個偉大的行動都可以追溯到一個跪下的身影。” INSTE 的中文事工也是從禱告開始的。

INSTE 課程的中文翻譯始於 2009 年左右。最初的進展緩慢。有幾個因素使翻譯工作特別具有挑戰性。

1. INSTE 共有 28 門課程。課程曾獲得聖經和神學文學學士學位的認可。INSTE 還提供非學位文憑和證書課程。有大量的教科書和輔助材料需要翻譯。
2. INSTE 是遠程教育。教科書是互動的。學生可以使用教科書在家學習。品質控制、教科書的格式以及對不同文化背景的關注，都增加了翻譯的複雜性。
3. 對精通英語和中文，以及精通聖經和神學術語的翻譯人員的需求很大。
4. 有兩種中文字體，一種是中國使用的簡體字體，另一種是臺灣、香港和其他海外國家使用的繁體字體。必須通過從一種字體轉換為另一種字體來以兩種字體進行翻譯。

感謝神，2023 年的冬季，“末世論”翻譯完成之後，28 本的教科書都至少有簡體或繁體的翻譯。

你當竭力在神面前得蒙喜悅，作無愧的工人，按著正意分解真理的道。提摩太後書 2:15

讚美神，門徒訓練第一冊 1 中文在線課程於 2024 年 2 月 28 日舉行了第一次周會。這是 INSTE 中文事工的一個重要里程碑。

我們共有來自俄勒岡州兩家華人教會的 11 名學生註冊參加這課程。有 5 名學生來自尤金市的春雨基督教華人教會，6 名學生來自撒冷市的撒冷華人福音教會。



這些 INSTE 同學來自不同的地方，有不同的年齡和背景，但是他們都願意獻上他們的時間和精力，為了靈命長進，成為討神喜悅，跟隨耶穌基督的門徒。

如果您願意支持這項事工，可以給 IGBC(inste.org)奉獻、並指定給華語發展基金 (Chinese Development Fund)。



烏克蘭別爾迪奇夫市(Berdychiv) 的 INSTE 畢業生

此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，是從各國、各族、各民、各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝，大聲喊著說：“願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊。” 啓示錄 7:9-10

INSTE 的同工們每天都在朝著這一願景邁進。“回到耶路撒冷”運動是 1940 年代華人牧師的異象。 這個想法是差遣中國傳教士沿著絲綢之路向西前往中東，將福音帶回耶路撒冷。這也是神對 INSTE 中文事工的呼召，幫助華人教會努力裝備下一代的門徒。我們也希望看到不同國家, 不同語言的教會和 INSTE 學生的團結。

我和 INSTE 的歐洲主管 Tammy Swailes 宣教士有同樣的夢想 ... 有一天講烏克蘭語的 INSTE 畢業生和講華語的 INSTE 畢業生會在絲綢之路上握手並一起朝上錫安山。

我們要有天國的概念 ... 為各地的華人基督徒進行門徒、事工和領導的訓練和實踐，來完成大使命的任務，把一切榮耀都歸給神。

透過服事海外華人來事奉神